

短歌・俳句で綴る

# 御代田の四季

「短歌の会」と「御代田風の道俳句会」から寄せられた代表作品です。

## 短歌

志賀・草津ルート開通、ニメートルの雪壁高し手を触れてみる

大井 藤子

良き風を送りくれしと悔やみたり槐えんじゆの古木伐りたる後に

大池 講子

朝風に鳥たつ見ればアカシアの高樹に花のたわわに満つる

桜井みさを

## 俳句

当期雑詠

黄菖蒲の灯幾つ暗き沢

小林阿ぐり

湯の丸や咲くいわかのみ誰うつす

石川 政司

夏霧の流れにこぼる山法師

石川 弘美

麦秋の雲雀囀る雲の中

高山すみえ

落ちるまで紅蓮の雨露くれなるに

内堀 隆久

# サークル さあ来る。⑭

## 昔懐かしい歌を子どもや孫に聞かせる 童謡と唱歌を愛する会

童謡と唱歌を愛する会は平成8年5月に発足し、現在会員は22名、先生は2人です。昨年男性が1人入会し、とても楽しいと喜んでます。働き盛りの人は少なく、ほとんどの人が孫の面倒を見ながら家事をしている人、また、子どもから手が離れ自分の時間が自由になる人たちです。

歌う曲はアンケートで希望曲を募り1回に7曲位歌っています。歌う前の15分の発声練習はその後の声の出し方にとても役立っています。1・2月は雪道で交通面が大変という事でお休みです。

年間行事では「きなんしまつり」で歌うこと、その年の希望で12月にはクリスマス会をします。昔懐かしい歌を子どもや孫に聞かせるためにも、皆さん一緒に歌ってみませんか？男性も大歓迎です。

練習日 第1水曜日午後7時30分～9時30分

連絡先 古越紀子 32-5057



# Man Watching #98

心からのおもてなし♡

- ◎1 趣味は？  
ショッピング
- ◎2 おすすめスポットは？  
軽井沢のアウトレットによくお買い物に行きます！  
あとは、司食堂!!
- ◎3 理想の人は？  
好きになった人が理想です。
- ◎4 夢・目標は？  
お客さまが幸せになってもらえる、あたたかいお店にどんどんしていきたいです!
- ◎5 まちづくりに一言  
みんなが幸せに暮らせるような町に!



かしわぎ  
柏木 つかささん  
荒町・32歳・A型  
司食堂

# Let's try English!

Message FROM  
**Ben Gibson**  
(中学校AET)  
Vol.117



## American comic

Last month, I talked about Canadian and American newspaper comics. This month, I want to introduce you to comic books. Of course, comic books are very popular here in Japan. But comic books are also very popular in North America as well. Many Japanese people know about American comic books through movies like `Superman`, `Spiderman`, and `Batman`. However, other movies like `V For Vendetta`, `Men in Black`, and `Sin City` are also originally from comic books.

Comic books in North America are a little different than Japanese ones. Japanese comics are published weekly, in very big books. They are black and white. There are also many comic books just for adults. There are so many types of comic books here! I was surprised to find out that there were comic books about eating and cooking! I don't think you could sell a comic book like that in Canada.

In North America, the comic books are very thin. They are published every month, and many of them are in color. Most comic books are for teenage boys, but there are a few for girls and adults. Most comic books are about superheroes, people with amazing powers. But there are also comics about serious issues, as well as funny ones.

When I was a teenager, I collected comic books. It is a very popular hobby for teenage boys. I used to read Spiderman, X-Men, and Spawn. However, I was also very interested in Japan, and there were some Japanese comic books that were translated into English. Among these, "Lone Wolf and Cub" was my favorite. I liked the style of art, and the stories were very, very interesting. I could explore old Japanese culture through the comic books.

Nowadays, Japanese comic books are very popular in North America. You can buy English translations of many different titles, such as `Oh! My Goddess`, `Akira`, and `Dragonball`. I don't know why, but 'Gundam' is not popular at all in North America!

If you like movies like "Superman" and "Batman", please read the original comics. It is a fun way to study English!

## アメリカンコミック

先月は、カナダとアメリカの新聞マンガについてお話ししました。今月は、マンガのお話です。日本では、マンガは人気があります。北アメリカでも同じくらい人気があります。多くの日本人は、「スーパーマン」「スパイダーマン」「バットマン」などの映画でアメリカンコミックを知っています。他に「Vフォー・ヴェンデッタ」「メン・イン・ブラック」「シン・シティ」も原作はコミックです。

北アメリカのマンガは日本とはほんの少し違います。日本のマンガは毎週、大型の雑誌で発行されています。そして白黒印刷です。大人用のマンガも多くあります。そしてその種類の多いこと。食や料理のマンガがあることを知ったときは驚きました。カナダでは料理マンガが売れるとは思えません。

北アメリカのマンガ本はとても薄いです。それらは月刊で発行され、その多くはカラーです。ほとんどは少年向けで、女の子や大人のマンガはほんの少しです。ほとんどの漫画は、スーパーヒーローや超能力者の話です。シリアスなものや、面白いものもあります。

私は十代のとき、マンガ本を集めていました。それは十代の少年たちの間で、人気のある趣味でした。「スパイダーマン」「Xメン」「スパン」をよく読んでいました。英訳された日本のマンガもいくつかあったので、私は日本に興味を持ちました。日本のマンガでは、「子連れ狼」がお気に入りでした。絵のスタイルが好きで、そのストーリーがとても興味深いものでした。このマンガを通して、私は日本の古い文化を探求することができたのです。

最近では、日本のマンガは北アメリカでもとても人気があります。みなさんも、「ああっ女神さまっ」「アキラ」「ドラゴンボール」などの英訳版を手に入れることができます。なぜか「ガンダム」が北アメリカで全く人気がありません。

「スパイダーマン」や「バットマン」のような映画が好きならば、原作本を読んでみてください。楽しい英語の学習にもなります。